

**Додаток С. Обсяг робіт.**

**Технічне завдання для підрядної організації з виконання легкого ремонту будинків, пошкоджених під час військових дій у Чернігівській обл./**

**Annex C. Scope of Works.**

**TOR for a contracting organization to carry out light repairs of buildings damaged during military operations in the Chernihiv region.**

ГС планує здійснення легкого ремонту приватних будинків, квартир у багатоквартирних будинках (далі Об'єктів), які були пошкоджені в результаті активних бойових дій на території Чернігівської області. ГС має намір у період з 01. 02.2023р. до 30.11.2023р. відремонтувати 300 об'єктів задля забезпечення мешканців цих приміщень мінімальними стандартами безпеки, комфорту, гідності та захисту від стихії.

GC plans to carry out light repairs of private houses, and apartments in multi-apartment buildings (hereinafter Objects), which were damaged as a result of active hostilities in the territory of Chernihiv region. GC intends in the period from February 1, 2023. until 30.11.2023 to repair 300 facilities in order to provide the residents of these premises with minimum standards of safety, comfort, dignity, and protection from the elements.

**Перлік основних робіт/**

**Легкий ремонт передбачає виконання наступних робіт:**

- Заміна вікон
- Заміна дверей (вхідних, міжкімнатних)
- Часткова заміна або відновлення покрівлі даху (що не потребує реконструкції несучих конструкцій даху)

Перелік робіт по кожному об'єкту визначається ГС шляхом попереднього оцінювання та погодження з власником об'єкту.

**Порядок виконання робіт:**

- ГС надають підряднику список будинків, що потребують ремонту, з переліком робіт, що мають бути виконані та термінами їх виконання.
- Підрядник виконує обстеження будинків з переліку власними силами та складає по кожному з будинків відповідний кошторис.
- Складені кошториси передаються підрядником до ГС для верифікації та затвердження.
- Затверджені кошториси є підставою для початку виконання ремонтних робіт.
- Після завершення робіт підрядник складає акт прийому передачі, який має бути підписаний трьома сторонами (підрядником, власником будинку, ПС).

**Scope of the main works**

**Light repair includes the following works:**

- Replacement of windows
- Replacement of doors (entrance, interior)
- Partial replacement or restoration of the roof (which does not require the reconstruction of the supporting structures of the roof)

The list of works for each object is determined by the GC through preliminary evaluation and agreement with the owner of the object.

**The order of work:**

- GCs provide the contractor with a list of buildings to be repaired, with a scope of work also terms.
- The contractor carries out an inspection of all buildings from the list on his own and prepares actual BOQs based on exact measurements made for each of the buildings.
- Prepared BOQs are submitted by the contractor to GC for verification and approval.
- Approved BOQs are the basis for starting repair work.
- After the completion of the works, the contractor draws up an act of acceptance of the handover, which must be signed by three parties (the contractor, the owner of the building, PS).

**Металопластикові вікна.**

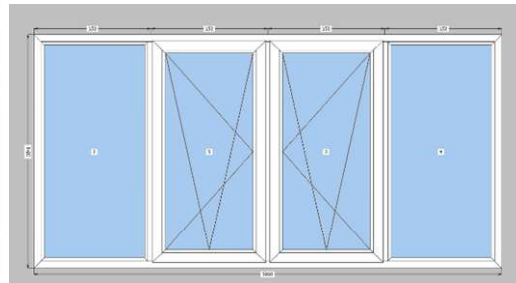
Основні характеристики: пластиковий профіль не менше 70 мм (типу Rehau, Ekipazh); товщина металу не менше 1,5 мм; двокамерний склопакет товщиною не менше 32 мм (формула 4i-10-4-10-4i); фурнітура типу Maco і аналоги, енергоефективність не менше 0,75 м2К/Вт; підвіконня ширина 150—450 мм; відлив товщина не менше 0,45 мм; обов'язкова наявність

**Metal-plastic windows.**

Main characteristics: plastic profile of at least 70 mm (type Rehau, Ekipazh); metal thickness of at least 1.5 mm; two-chamber double-glazed window with a thickness of at least 32 mm (formula 4i-10-4-10-4i); Maco type accessories and analogues, energy efficiency not less than 0.75 m2K/W; window sill width 150-450 mm; ebb thickness not less than 0.45 mm; it is mandatory to have at least

принаймні однієї створки з поворотно-вікідним механізмом на кожному вікні та двох створок на балконній конструкції; москітна сітка.

one creation with a swivel-vicious mechanism on each window and two creations on the balcony structure; a mosquito net.



Також повинні бути включені роботи по демонтажу та вивезенню старих віконних конструкцій, доставці до місця встановлення та безпосередньо самий монтаж нових конструкцій та всі необхідні супутні витрати для закінчення робіт

Also, work should be included on the dismantling and removal of old window structures, delivery to the installation site and directly the installation of new structures and all the necessary associated costs for the completion of work.

**Вхідні двері.** Основні характеристики: товщина зовнішнього листа металу не менше 1 мм; товщина внутрішнього листа металу не менше 1 мм; товщина металу коробки не менше 1,5 мм; товщина МДФ накладок не менше 10мм; завіси – 2 шт.; кількість замків – 2 шт.; наповнення полотна мінеральна вата; нащільники

**Entrance door.** Main characteristics: the thickness of the outer sheet of metal is not less than 1 mm; the thickness of the inner sheet of metal is not less than 1 mm; the metal thickness of the box is not less than 1.5 mm; MDF lining thickness of at least 10mm; curtains – 2 pcs.; number of locks – 2 pcs.; filling the canvas with mineral wool; tightspeakers.



Також повинні бути включені роботи по демонтажу та вивезенню старих конструкцій, доставці до місця встановлення та безпосередньо самий монтаж нових конструкцій.

Work on dismantling and removal of old structures, delivery to the installation site and the installation of new structures itself should also be included.

**Міжкімнатні двері:** наповнення – МДФ; товщина полотна не менше 40 мм; матеріал каркаса – зрощений брус та МДФ; нащільники

**/ Interior doors:** filling – MDF; blade thickness of at least 40 mm; frame material – fused timber and MDF; Tightspeakers



<p>Також повинні бути включені роботи по демонтажу та вивезенню старих конструкцій, доставці до місця встановлення та безпосередньо самий монтаж нових конструкцій.</p>	<p>Work on dismantling and removal of old structures, delivery to the installation site and the installation of new structures itself should also be included.</p>
<p><b>Покрівля:</b> Частковий ремонт покрівлі::</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- заміна покриття (шифер кількість хвиль – 8, 1130x1750 мм, товщина 5,8 мм; металочерепиця в залежності від наявної пошкодженої, ондулін в залежності від наявної пошкодженої, фальцована покрівля в залежності від наявної пошкодженої, бітумна покрівля в залежності від наявної пошкодженої, рубероїд не нижче: вага 1 м<sup>2</sup> – 4кг, з посипкою та ін.),</li> <li>- заміна обрешітки в залежності від типу покрівлі;</li> <li>- OSB плит в залежності від наявного (товщина не менше 10 мм);</li> <li>- утеплювача в залежності від вже наявного;</li> <li>- гідро- і паробар'єру в залежності від вже наявного;</li> <li>- частковий ремонт каркасу (крокв, мауерлата ін.) (не більше 15 %)</li> </ul>	<p><b>Roof:</b> Partial repair of the roof</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- replacement of the coating (slate number of waves – 8.1130x1750 mm, thickness 5.8 mm; metal tile depending on the existing damaged, ondulin depending on the existing damaged, folded roof depending on the existing damaged, bitumen roof depending on the existing damaged, rubberoid not lower: weight 1 m<sup>2</sup> – 4 kg, with sprinkles, etc.);</li> <li>- replacement of the crate depending on the type of roof;</li> <li>- OSB plates depending on the available (thickness not less than 10 mm);</li> <li>- insulation, depending on the existing one;</li> <li>- hydro and steam barriers, depending on the existing one;</li> <li>- partial repair of the frame (rafters, mauerlat, etc.) (no more than 15%);</li> </ul>
<p><b>Орієнтовний об'єм робіт до</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- заміна вікон – 1250 м<sup>2</sup></li> <li>- заміна дерей: <ul style="list-style-type: none"> <li>o міжкімнатні - 250 м<sup>2</sup></li> <li>o вхідні - 130 м<sup>2</sup></li> </ul> </li> <li>- ремонт покрівлі - 4000 м<sup>2</sup></li> </ul>	<p><b>Approximate scope of works up to:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- windows replacement – 1250 м<sup>2</sup> doors replacement: <ul style="list-style-type: none"> <li>o interior - 250 м<sup>2</sup></li> <li>o entrance - 130 м<sup>2</sup></li> </ul> </li> <li>- roof repair - 4000 м<sup>2</sup></li> </ul>
<p>Обов'язковою умовою для підрядної організації є наявність ресурсів для виконання з взаємною згодою наступних додаткових видів робіт: <b>внутрішні сантехнічні роботи</b> (зварювання, прокладання та під'єднання сталевих труб, прокладання та монтаж пластикових труб, монтаж радіаторів, монтаж сантехнічного обладнання та ін.), <b>внутрішні електричні роботи</b> (прокладання кабелю в стінах, стелі; під'єднання і монтаж розеток, вимикачів та елементів живлення та ін.), <b>внутрішні оздоблювальні роботи</b> (штукатурні роботи, шпатлювання, пофарбування, укладання плитки та ін.) .</p>	<p>A mandatory condition for the contracting organization is the availability of resources to perform, with mutual consent, the following additional types of work: <b>internal plumbing</b> (welding, laying and connecting steel pipes, laying and installing plastic pipes, installing radiators, installing plumbing equipment, etc.), <b>internal electrical work</b> (laying a cable in walls, ceilings; connecting and installing sockets, switches and batteries, etc.), <b>internal finishing work</b> (plastering, puttying, painting, laying tiles, etc.).</p>